

<div>3M ESPE</div> <div>Polyether Adhesive</div>
Adhesive
 D Adhäsiv
 F Adhésif
 I Adesivo
 E Adhesivo
 P Adesivo
 NL Adhesief
 GR Συγκολλητικός παράγοντας
 S Adhesiv
 FIN Sidosaine
 DK Adhæсив
 N Adhesiv

<div> <div>Instructions for Use</div> <div>Gebrauchsinformation</div> <div>Mode d'emploi</div> <div>Informazioni per l'uso</div> <div>Información de uso</div> <div>Instruções de uso</div> </div>	<div> <div>Gebbruksinformatie</div> <div>Οδηγίες χρήσης</div> <div>Bruksanvisning</div> <div>Käyttöinfo</div> <div>Brugsanvisning</div> <div>Bruksinformatasjon</div> </div>
--	--

Made in Germany by **3M ESPE AG**
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000
3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.

3M and ESPE are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2004. All rights reserved.

--	--

ENGLISH

Product Description
Polyether Adhesive, manufactured by 3M ESPE, affords firm adhesion between impression trays and polyether impression materials (not suitable for use with polyvinyl siloxane impression materials).

☞ Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.

Areas of Application

- All metal trays and custom methacrylate trays.

Application

- With the brush apply a thin layer of adhesive to the tray. Allow to dry completely (min. 30–60 sec).
- Longer drying times (ideally 15 min) provide for stronger adhesion.
- Carefully re-cap the bottle after use. Remove any adhesive clinging to the threads on the bottle and the screw cap before re-capping using an acetone soaked cloth.

Cleaning

- Residual impression or adhesive material is easy to remove from the tray with acetone.

Notes

- Over-filled adhesive-containing bottles (by adding residual quantities from other bottles) may burst even when heated only slightly.
- Polyether Adhesive may not adhere satisfactorily to custom trays made from other plastics or base plates.
- Application of adhesive to textile materials, plastic panels, varnished surfaces, etc., should be avoided as it may not be possible to completely remove the adhesive.
- Use Polyether Adhesive in well-ventilated areas only.
- Rinse exposed skin with water.

Incompatibilities

In susceptible individuals, sensitization to the product cannot be excluded. If allergic reactions occur, use of the product should be discontinued and the product completely removed.

Storage and Stability

Store the product at 15–25°C/59–77°F. Do not use after the expiry date.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of 02/04

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Polyether Adhesive, hergestellt von 3M ESPE, bewirkt eine feste Haftung zwischen Abformöföföfen und Polyether-Abformmaterialien (nicht für Polyvinyl-siloxan-Abformmassen geeignet).

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

Anwendungsgebiete

- Alle Metall-Löffel und individuelle Löffel aus Methacrylat.

Anwendung

- Das Adhäsiv mit dem Pinsel in dünner Schicht auf den Löffel auftragen.
- Vollständig trocknen lassen (mind. 30–60 sec). Je länger die Trockenzeit (ideal sind 15 min), um so besser die Haftung.
- Die Flasche nach Gebrauch wieder sorgfältig verschließen. Vorher vorhandene Adhäsiv-Verunreinigungen mit einem in Aceton getränkten Lappen vom Flaschen- und Schraubdeckelgewinde entfernen.

Reinigung

- Am Metall-Löffel haftende Abdruck- oder Adhäsivreste können mit Aceton entfernt werden.

Hinweise

- Das Überfüllen der Adhäsivflasche (durch Zumischen von Resten aus anderen Flaschen) kann schon bei geringfügiger Erwärmung zum Platzen des Glases führen.
- An individuellen Löffeln aus anderen Kunststoffen oder Basisplatten bewirkt Polyether Adhesive nicht immer eine ausreichende Haftung.
- Das Aufbringen des Adhäsivs auf Textilien, Kunststoffplatten, lackierten Flächen o.ä. unbedingt vermeiden, da kein rückstandsloses Entfernen garantiert werden kann.
- Polyether Adhesive in gut belüfteten Räumen verarbeiten.
- Bei Hautkontakt mit Wasser abwaschen.

Unverträglichkeiten

Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen und das Produkt vollständig zu entfernen.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie

3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information 02/04

FRANÇAIS

Description du produit

Polyether Adhesive, fabriqué par 3M ESPE, engendre une adhérence ferme entre les porte-empreintes et les matériaux moulés en polyéther. Il ne convient cependant pas aux matériaux pour empreintes en polyvinyle siloxane.

☞ Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit.

Domaines d'application

- Tous les porte-empreintes métalliques et tous les porte-empreintes individuels en méthacrylate.

Préparation

- Au pinceau, appliquer une couche mince sur le porte-empreinte.
- Laisser sécher complètement (30 à 60 secondes minimum). Plus le temps de séchage est long (15 minutes = idéal), meilleure est l'adhérence.
- Reformez soigneusement le flacon après usage. Débarrassez le goulot et le capuchon filetés du lacon de toute trace d'adhésif avec une lingette imprégnée d'acétone.

Nettoyage

- Les restes d’empreinte ou d’adhésif demeurés collés contre le porte-empreinte métallique peuvent s'enlever avec de l'acétone.

Remarques

- Ne pas remplir excessivement le flacon d'adhésif (pour mélanger les restes d'autres flacons) car un léger échauffement suffit déjà à le faire éclater.
- Sur les porte-empreintes individuels en matières synthétiques différents ou sur des plaques de base différents, Polyether Adhesive ne développe pas toujours une adhérence suffisante.
- Eviter impérativement d'appliquer cet adhésif sur les textiles, panneaux en plastique, surfaces peintes/vernies ou assimilées car nous ne pouvons garantir que son enlèvement ne laisse pas de traces.
- N'utiliser Polyether Adhesive que dans des locaux bien aérés.
- Si le produit a touché la peau, la laver avec de l'eau.

Intolérances

Une sensibilité au produit chez les personnes prédisposées n'est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser l'utilisation et éliminer complètement le produit.

Stockage et durée de conservation

Stocker le produit entre 15–25°C/59–77°F. Ne pas utiliser le produit après sa date de péremption.

Information clients

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour 02/04

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Polyether Adhesive, prodotto della 3M ESPE, consente una salda aderenza tra il porta-impronte e il materiale da impronte in polietere (non indicato per materiale da impronte in polivinilsiloxano)

☞ Queste informazioni d'uso devono essere conservate per tutta la durata d'utilizzo del prodotto.

Campi di applicazione

- Tutti i porta-impronte in metallo e i porta-impronte individuali in metacrilato.

Applicazione

- Applicare per mezzo del pennello uno strato sottile di adesivo al porta-impronte.
- Lasciare essiccare completamente (minimo 30–60 secondi). Quanto maggiore è il tempo di essiccazione (l'ideale è di circa 15 minuti), tanto migliore sarà l'aderenza.
- Richiudere accuratamente il flacone dopo l'uso. Con un panno imbevuto d'acetone eliminare ogni residuo di adesivo presente sul tappo e sulla scanalatura della bottiglia.

Pulizia

- I residui di materiale per impronte o adesivo sui porta-impronte metallici possono essere rimossi per mezzo di acetone.

Avvertenze

- L'eccessivo riempimento del flacone dell'adesivo (a causa dell'aggiunta di residui provenienti da altri flaconi) può causare, anche col più ridotto aumento di temperatura, lo scoppio del flacone stesso.
- Per porta-impronte individuali in altri materiali sintetici o piastre base, Polyether Adhesive non sempre garantisce una sufficiente aderenza.
- Evitare accuratamente il contatto dell'adesivo con tessuti, piastre in materiale sintetico, superfici verniciate, ecc. Non può essere garantita la rimozione dei residui di adesivo senza danni per il materiale sporcato.
- Utilizzare Polyether Adhesive in ambienti ben aerati.
- In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua.

Tollerabilità

Non è esclusa una sensibilizzazione da parte del prodotto nelle persone sensibili. Dovessero presentarsi reazioni allergiche, interrompere l'uso ed eliminare completamente il prodotto dalle aree d'applicazione.

Conservazione e durata

Conservare il prodotto a temperature comprese tra 15 e 25°C/59 e 77°F. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Informazioni per i clienti

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data di ultima approvazione 02/04

ESPAÑOL

Descripción del producto

Polyether Adhesive, fabricado por 3M ESPE, produce una adherencia firme entre las cubetas de impresión y los materiales de impresión de poliéter (no adecuado para materiales de impresión de polivinilsiloxano).

☞ Las informaciones de uso deben conservarse durante todo el tiempo de uso del producto.

Indicación

- Para todas las cubetas metálicas y cubetas individuales de metacrilato.

Empleo

- Aplicar una capa delgada del adhesivo en una cubeta con un pincel. Dejar que se seque completamente (min. 30–60 seg.).
- Cuanto más largo sea el tiempo de fraguado (ideal son 15 min.), mejor será la adherencia.
- Cerrar el frasco cuidadosamente después de cada uso. Si es necesario, previamente limpiar los restos de adhesivo existentes en la rosca del frasco y del tapón, con un paño humedecido en acetona.

Limpieza

- Los restos de impresión o de adhesivo pegados a la cubeta metálica pueden ser eliminados con acetona.

Indicaciones

- El relleno excesivo del frasco de adhesivo (mezclando restos provenientes de otros frascos) puede causar un reventón del vidrio al calentar incluso insignificamente.
- Polyether Adhesive no produce siempre una adherencia suficiente en cubetas individuales fabricadas de otros plásticos o placas base.
- Evitar de todas maneras la aplicación del adhesivo en textiles, placas de plástico, superficies barnizadas o cosas similares, ya que no se puede garantizar una eliminación sin dejar residuos.
- Utilizar Polyether Adhesive en recintos bien ventilados.
- Al tener contacto con la piel, lavar minuciosamente con agua.

Incompatibilidades

En personas sensibles no se excluye una sensibilización causada por el producto. Si aparecieran reacciones de tipo alérgico, debe suspenderse el uso y eliminar completamente el producto.

Almacenamiento y conservabilidad

Almacenar el producto a 15–25°C/59–77°F.

No emplearlo al cabo de la fecha de caducación.

Información para clientes

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la información proporcionada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza que este producto carecerá de defectos en el material y la fabricación. 3M ESPE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUSO CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA O DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del período de la garantía, su recurso exclusivo y la única obligación de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Excepto en los casos en los que la ley lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o ningún daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o emergentes, sin importar la teoría que se sostenga, incluso garantía, contrato, negligencia o estricta responsabilidad.

Estado de información: 02/04

PORTUGUÊS

Descrição do produto

O Polyether Adhesive, fabricado pela 3M ESPE, efectua uma forte aderência entre as moldeiras e o material de poliéter para impressões (não é adequado para o material de impressões de siloxano polivinílico).

☞ Guarde estas instruções enquanto o produto for usado.

Campos de aplicação

- Com todas as moldeiras metálicas e com moldeiras individuais de metacrilato.

Modo de aplicação

- Espalhe com um pincel camadas finas do adesivo sobre a moldeira.
- Deixe secar completamente (no mínimo 30–60 segundos). Quanto maior for o período de secagem (período ideal: 15 minutos) melhor é a aderência.
- Depois de utilizar, fechar cuidadosamente o frasco, limpando primeiro com um pano embebido em acetona, possíveis restos de adesivo existentes no gargalo do frasco e na rosca da tampa.

Limpeza

- Restos da massa de moldagem ou de adesivo que se aderem na moldeira metálica podem ser retirados com acetona.

Avisos

- Já com o mínimo aquecimento, o enchimento excessivo do frasco de adesivo (por mistura com restos de outros frascos) pode causar o arrebentamento.
- Com moldeiras individuais de outros materiais sintéticos ou com placas de base o Polyether Adhesive não efectua sempre uma aderência suficiente.
- Evitar absolutamente a aplicação do adesivo sobre têxteis, sobre placas de material sintético, sobre superfícies pintadas ou semelhantes, dado que não se pode garantir a retirada completa dos resíduos de adesivo sobre estes materiais.
- Trabalhar com o Polyether Adhesive em compartimentos bem ventilados.
- Em contacto com a pele, lavar com água.

Incompatibilidades

Em pessoas sensíveis não se exclui uma sensibilização causada pelo produto. Caso surjam reacções alérgicas suspender o uso do produto e retirá-lo completamente.

Armazenamento e conservação

Armazener o produto a temperaturas de 15–25°C/59–77°F. Não usar mais o produto depois de vencida a data de validade.

Informação para os clientes

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

Garantia

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Versão de: 02/04

NEDERLANDS

Beschrijving van het product

Polyether Adhesive, vervaardigd uit 3M ESPE, brengt een goede hechting tot stand tussen afdruklepels en polyether afdrukmaterialen (niet geschikt voor afdrukmaterialen van polyvinylsiloxaan).

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zolang u dit product gebruikt.

Toepassingsgebieden

- Alle metalen lepels en individuele lepels van methacrylaat.

Verwerking

- Het adhesief met een kwast in een dunne laag op de lepel aanbrengen.
- Volledig laten drogen (min. 30–60 sec). Hoe langer de droogtijd (15 min. is ideaal) des te beter de hechting.
- De fles na gebruik weer zorgvuldig sluiten. Eerst de schroefdraad van de fles en dop reinigen met een in aceton gedrenkte doek om eventuele adhesief-resten te verwijderen.

Reiniging

- Resten afdrukmateriaal of adhesief kunnen met aceton van metalen lepels worden verwijderd.

Aanwijzingen

- Door het overvullen van de flacon (door het bijvullen met restanten uit andere flacons) kan deze al bij een geringe verwarming barsten.
- Bij individuele lepels van andere kunststoffen of basisplaten brengt Polyether Adhesive niet altijd een voldoende sterke hechting tot stand.
- Het adhesief absoluut niet aanbrengen op textiel, kunststofplaten, gelakte oppervlakken e. d., omdat het mogelijk is dat hierop resten achterblijven bij het verwijderen van het adhesief.
- Polyether Adhesive alleen gebruiken in goed geventileerde ruimten.
- Bij contact met de huid met water afwassen.

Allergische reacties e.d.

Bij personen met aanleg voor allergie kan niet worden uitgesloten dat dit product tot een dergelijke reactie leidt. Als dat het geval zou zijn, moet van (verder) gebruik worden afgezien, het product moet dan volledig worden verwijderd.

Bewaren en houdbaarheid

Het product bewaren bij temperaturen tussen 15–25°C/59–77°F. Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE

GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie 02/04

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος
To Polyether Adhesive, που αποτελεί προϊόν της 3M ESPE, το οποίο παράγεται από την εταιρεία 3M ESPE, επιτυγχάνει τη γερή πρόσφυση μεταξύ διακαρίων αποτύπωσης και αποτυπωτικών υλικών από πολυαιθέρα (δεν ενδεδικνυται για αποτυπωτικά υλικά πολυβινυλσαοζάνης).

☞ Οι παρούσες πληροφορίες χρήσης πρέπει να τηρούνται καθ όλη τη διάρκεια της εφαρμογής του προϊόντος.

Τομείς εφαρμογής

- Όλα τα μεταλλικά διακάρια και τα ατομικά διακάρια από μετακρυλικό μεθύλιο.

Εφαρμογή

- Να επαλείφετε το συγκολλητικό παράγοντα με το πινέλο σε λεπτή στρώση στο διακάριο.
- Να την αφήνετε να στεγνώνει πλήρως (τουλάχιστον 30–60 δευτερόλεπτα). Όσο περισσότερο διαρκεί ο χρόνος στεγνώματος (ιδεώδης χρόνος στεγνώματος 15 λεπτά) τόσο καλύτερη είναι πρόσφυση.
- Μετά τη χρήση κλείστε προσεκτικά το φιαλίδιο. Απομακρύνετε πρώτα με ένα πανάκι διαποτισμένο με ακετόνη τυχόν υπολείμματα συγκολλητικού παράγοντα από το σπείρωμα του φιαλιδίου και του πάματος.

Καθαρισμός

- Υπολείμματα του αποτυπώματος ή του συγκολλητικού παράγοντα που ενδέχεται να προσφύονται στο μεταλλικό διακάριο μπορούν να απομακρύνονται με ακετόνη.

Επισημάνσεις

- Η υπερπλήρωση της φιάλης με τον συγκολλητικό παράγοντα (με την πρόσμιξη υπολειμμάτων από άλλες φιάλες) μπορεί να οδηγήσει, ακόμη και με την παραμικρή θέρμανση, σε θρυμματισμό της φιάλης.
- To Polyether Adhesive δεν παρέχει πάντοτε επαρκή πρόσφυση σε ατομικά διακάρια από άλλες συνθετικές ύλες ή σε βασικές πλάκες.
- Να αποτρέπεται οπωσδήποτε η επάλειψη του συγκολλητικού παράγοντα σε υφάσματα, σε πλάκες από συνθετική ύλη, σε επιφάνειες επιστρωμένες με βερνίκι και αντίστοιχα προϊόντα, γιατί δε μπορεί να εξασφαλιστεί η απομάκρυνση άνευ καταλοιπίω.
- Η επεξεργασία με το Polyether Adhesive να γίνεται σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα να ξεπλένετε με νερό.

Αντενδείξεις

Σε περιπτώσεις ευαισθητών ατόμων δεν μπορεί να αποκλειστεί μία ευαισθητοποίησή τους λόγω της επίδρασης του παρόντος υλικού. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν αλλεργικές αντιδράσεις, πρέπει να επακολουθήσει διακοπή της χρησιμοποίησης του υλικού αυτού και πλήρης απομάκρυνσή του.

Αποθήκευση και λήξη

Το προϊόν να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία 15–25°C/59–77°F. Να μη χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.

Πληροφόρηση πελατών

Κανένας δεν επιτρέπεται να παρέχει πληροφορίες, που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΑΛΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμέλειας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Κατάσταση πληροφοριών 02/04

SVENSKA

Produktbeskrivning

Polyether Adhesive, tillverkad av 3M ESPE, åstadkommer en fast vidhäftning mellan avtrycksskedar och polyeter-avtrycksmaterial (ej lämplig för polyvinyl-siloxan-formmassa).

☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.

Användningsområden

- Samtliga metallskedar samt individuella skedar av metakrylat.

Användning

- Ett tunt skikt adhesivmedel stryks på skeden med hjälp av penseln.
- Låt det torka fullständigt (minst 30–60 sek). Ju längre torkningstid (15 min är optimalt), desto bättre vidhäftning.
- Efter användning skall flaskan noggrant återförslutas. Adhesivrester avlägsnas från flaskans och skruvlockets gängor med en i aceton indränkt lapp.

Rengöring

- Vidhäftande rester av avtrycksmassan eller adhesivmedlet på metallskeden kan avlägsnas med aceton.

Anvisningar

- Om flaskan med adhesivmedlet fylls på i övermått (p. g. a. tillsättning av rester från andra flaskor) kan detta redan vid obetydlig uppvärmning leda till att glaset spricker.
- På individuella skedar av andra plastmaterial eller på basplattor åstadkommer Polyether Adhesive inte alltid tillräcklig vidhäftning.
- Undvik under alla omständigheter att stryka adhesivmedlet på textilmaterial, plastskivor, lackerade ytor o. dyl., eftersom det inte kan garanteras att samtliga rester kan tas bort.
- Handskas med Polyether Adhesive i väl ventilerade rum.
- Vid hudkontakt skall medlet tvättas bort med vatten.

Allergiska reaktioner

Hos känsliga personer kan sensibilisering genom produkten ej helt uteslutas. Skulle allergiska reaktioner uppträda, bör man sluta använda produkten och avlägsna den fullständigt.

Lagerhållning och hållbarhet

Produkten skall lagras vid temperaturer från 15–25°C/59–77°F. Efter den sista förbrukningsdagen får produkten ej användas.

Kundinformation

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsfel. 3M ESPE GER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA SÅDANAOM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt under garantitiden visar sig vara defekt är kundens enda av 3M ESPE accepterade krav och 3M ESPEs enda åtagande reparation eller utbyte av produkten.

Ansvarsbegränsning

Så långt gällande lagstiftning medger friskriver sig 3M ESPE för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkta, indirekta eller oförutsägbara skador eller följdskador. Detta gäller oavsett rättsläget vid avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Uppdaterat 02/04

SUOMI

Tuoteseloste

3M ESPE:n valmistama Polyether Adhesive kiinnittää polyeteerijäljennös-materiaalit jäljennöslusikkaan (ei sovellu polyvinylsiloksaanijäljennösmassoille).

☞ Näitä käyttöohjeita tulee säilyttää tuotteen koko käytön ajan.

Käyttöalueet

- Kaikki metalliisikat ja metakrylaatista valmistetut yksilölliset jäljennöslusikat.

Käyttö

- Sidosaine levitetään siveltimellä ohueksi kerrokseksi lusikan pinnalle.
- Annetaan kuivua täydllisesti (vähintään 30–60 s). Mitä pitempi kuivumisaika (ihannetapauksessa 15 min), sen parempi tarttuvuus.
- Sulje pullo huolellisesti heti käytön jälkeen. Puhdista ennen sulkemista pullon ja korkin kierteet liimasta asetonin kustutetulla pyyhkeellä.

Puhdistus

- Metalliisikkaan tartuneet jäljennös- tai sidosainejäänteet voidaan poistaa asetonilla.

Huomautuksia

- Jos sidosainepullo täytetään liian täyteen (sekoittamalla siihen muiden pullojen loppuja), lasi voi särkyä pullon vähänkin lämmitessä.
- Muista muovesta valmistetuissa yksilöllisissä jäljennöslusikoissa tai kaaviopohjissa Polyether Adhesive -sidosaineella ei saada aina aikaan riittävää sidostuvuutta.
- Sidosaineen joutumista tekstiileille, muovileville, maalatuille pinnoille tms. on ehdottomasti vältettävä, koska sidosaine ei lähde mahdollisesti jäänteettömästi pois.
- Polyether Adhesive -sidosainetta tulee käyttää hyvin tuuletetussa tilassa.
- Iholle joutunut sidosaine on pestävä pois vedellä.

Yliherkkyyς

Herkät henkilöt voivat olla yliherkkiä tälle aineelle. Mikäli allergisia oireita esiintyy, on käyttö lopetettava ja tuote poistettava täydllisesti.

Säilytys ja kestävyys

Tuote säilytetään yli 15–25°C/59–77°F lämpötilassa. Tuotetta ei saa käyttää enää käyttöpäiväyksen jälkeen.

Säilytys ja säilyvyys

Kukaan ei ole oikeutettu antamaan tietoja, jotka poikkeavat näiden ohjeiden sisältämistä tiedoista.

Takuu

3M ESPE takaa, että tämä tuote on vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä. 3M ESPE EI OTA MITÄÄN MUUTA VASTUUTA, MUKAAN LUETTUNA MYÖS MYYNTI TAI SOVELTUVUUS MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN. Käyttäjä on vastuussa tuotteen käyttötarkoituksesta ja määräraystenmukaisesta käytöstä. Jos tuotteessa ilmenee takuuaikana vikoja, on ainoana vaateena ja 3M ESPE:n ainoana velvollisuutena 3M ESPE-tuotteen korjaus tai korvike.

Vastuunrajoitus

Mikäli korvausoikeuden menetyς on lainmukaisesti sallittu, ei 3M ESPE vastaa millään lailla tästä tuotteesta aiheutuvista menetyksistä tai vahingoista, siitä riippumatta, onko kysymyksessä väilliset, välittömät, erityiset, seurannais- tai väilliset vahingot, oikeuserustasta riippumatta, mukaan luettuna takuu, sopimus, tahaton tai tahallinen tuottamus.

Tietojen antoaika 02/04

DANSK

Produktbeskrivelse

Polyether Adhesive, fremstillet af 3M ESPE, frembringer en fast binding mellem aftryksskeer og aftryksmaterialeer af polyether (ikke egnet til polyvinylsiloxan-aftryksmateriale).

☞ Denne brugsanvisning skal gemmes, så længe produktet anvendes.

Anvendelsesområder

- Alle metalskeer og individuelle skeer af metacrylat.

Anvendelse

- Smør bindemidlet i et tyndt lag på skeen med penslen.
- Lad det tørre fuldstændigt (mindst 30–60 sek.). Jo længere tørretid (ideelt 15 min.) jo stærkere binding.
- Luk flasken omhyggeligt efter brugen efter først at have fjernet rester af adhæsivet, fra gevindet på flasken og i skruelåget med en klud dyppet i acetone.

Rengøring

- Rester af aftryksmasse eller adhæsiv som sidder fast på metalskeen, kan fjernes med acetone.

Bemærkninger

- Overfyldning af adhæsiv (ved iblanding af rester fra andre flasker) kan selv ved svag opvarmning føre til, at glasset revner.
- På individuelle skeer af andre kunststoffer eller basisplader skaber Polyether Adhesive ikke altid en tilstrækkelig binding.
- Det skal absolut undgås, at adhæsiven påføres tekstiler, kunststofplader, lakerede overflader o.l., da det ikke kan garanteres, at det kan fjernes fuldstændigt.
- Arbejd med Polyether Adhesive i godt ventilerede rum.
- I tilfælde af kontakt med huden, skylles med vand.

Overfølsomhed

Før prædisponerede personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles, og produktet skal fjernes helt.

Opbevaring og holdbarhed

Produktet skal opbevares ved 15–25°C/59–77°F.

Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.

Kundeinformation

Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbehæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciell, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Informationen ajourført 02/04

NORSK

Produktbeskrivelse

Polyether Adhesive, fremstilt av 3M EPE, gir god adhesjon mellom avtryksskjeer og avtrykksmaterialeer (egner seg ikke for polyvinylsiloksan-avtrykksmaterialeer).

☞ Denne bruksveiledningen skal oppbevares så lenge produktet brukes.

Indikasjonsområder

- Alle metallskjeer og individuelle skjeer av metakrylat.

Applikasjon

- Appliser adhesiven med pensel i et tynt lag på skjeen.
- La adhesiven bli helt tørr (la det gå minst 30–60 sek). Jo lenger adhesiven får tørke (15 min er ideelt), desto bedre blir adhesjonen.
- Lukk flasken omhyggelig etter bruk. Fjern rester av adhesiv fra gjengene på flaske og skruelukk med en klut vætet i aceton.

Rengjøring

- Rester av avtrykksmateriale eller adhesiv som sitter fast på skjeen, kan fjernes med aceton.

Merknader

- Glasset i flasken kan sprekke, hvis flasken med adhesiv fylles for mye opp (f eks med rester fra andre flasker) og utsettes for selv den minste oppvarming.
- Adhesjonen blir ikke alltid god nok, hvis Polyether Adhesive benyttes på individuelle skjeer av andre plastmaterialeer eller basisplater.
- Unngå å bruke adhesiven på tekstiler, plastplater, lakkerte flater o.l. Det gis her ingen garanti for at restene av adhesiv kan fjernes helt.
- Sørg for god ventilasjon i rom der Polyether Adhesive anvendes.
- Skyll med vann ved hudkontakt.

Allergiske reaksjoner

Allergiske reaksjoner kan ikke utelukkes ved bruk av produktet på ømfintlige personer. Hvis slike reaksjoner opptrer, må bruken av produktet avbrytes, og produktet må fjernes fullstendig.

Lagring og holdbarhet

Produktet skal lagres ved 15–25°C/59–77°F.

Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.

Kundeinformasjon

Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti

3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHED TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPEs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning

Bortsett fra når dette forbyς av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus 02/04